



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/36
11 juillet 2008

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules

Groupe de travail de l'éclairage et
de la signalisation lumineuse

Soixantième session
Genève, 1^{er}-3 octobre 2008
Point 11 b) de l'ordre du jour provisoire

NOUVEAUX POINTS DE L'ORDRE DU JOUR

RÈGLEMENT N° 98

(Projecteurs équipés de sources lumineuses à décharge)

Proposition de projet de complément 12 au Règlement n° 98

Communication de l'expert du Groupe de travail «Bruxelles 1952»*

Le texte reproduit ci-après, établi par l'expert du Groupe de travail «Bruxelles 1952» (GTB), vise à adapter le Règlement n° 98 à la définition du «faisceau de croisement principal» introduite dans le Règlement n° 48. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement (y compris le complément 10 à la version originale) apparaissent en caractères gras.

* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2006-2010 (ECE/TRANS/166/Add.1, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis en vertu de ce mandat.

A. PROPOSITION

Paragraphe 5.2.1, modifier comme suit:

«5.2.1 Les projecteurs doivent être munis ... est assuré par d'autres moyens.

Si un projecteur produisant un faisceau de **croisement principal** et un projecteur produisant un faisceau de route munis chacun de sa (ses) propre(s) source(s) lumineuse(s) sont disposés ensemble dans une même unité, le dispositif doit permettre de les régler séparément de façon correcte. La même disposition s'applique aux projecteurs produisant un faisceau de brouillard avant et un faisceau de route, aux projecteurs produisant un faisceau de **croisement principal** et un faisceau de brouillard avant et aux projecteurs produisant ces trois faisceaux.».

Paragraphe 5.5.3, modifier comme suit:

«5.5.3 que soit toujours obtenu soit le faisceau de **croisement principal** soit le faisceau de route sans possibilité de position intermédiaire;».

Paragraphe 6.5.2, modifier comme suit:

«6.5.2 On procède à des essais supplémentaires après avoir fait basculer le réflecteur, vers le haut dans le plan vertical, de l'angle indiqué au paragraphe 2.1.4 ou de deux degrés, la plus petite de ces valeurs étant retenue, au moyen des dispositifs de réglage de l'orientation du projecteur. Le projecteur est ensuite réorienté vers le bas (au moyen du goniomètre) et les spécifications photométriques doivent être satisfaites aux points suivants:

Faisceau de **croisement principal**: HV et 75 R (75 L respectivement)

Faisceau de route: E max, HV en pourcentage de E_{max}.

Si les dispositifs d'orientation ne permettent pas un mouvement continu, l'orientation la plus proche de deux degrés est retenue.».

B. JUSTIFICATION

L'ajout de la définition du «faisceau de croisement principal» dans le Règlement n° 48 en liaison avec l'introduction des modules de diodes électroluminescentes (DEL) a rendu nécessaire la mise à jour du texte du Règlement n° 98.
